



Brusel 9. února 2026
(OR. en)

5431/26

Interinstitucionální spis:
2026/0015(NLE)

LIMITE

CORLX 80
CFSP/PESC 101
RELEX 60
COARM 12
COAFR 15
FIN 80

PRÁVNÍ PŘEDPISY A JINÉ AKTY

Předmět: NAŘÍZENÍ RADY, kterým se mění nařízení (ES) č. 314/2004 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Zimbabwe

NAŘÍZENÍ RADY (EU) 2026/...

ze dne ...,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 314/2004
o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Zimbabwe**

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 215 této smlouvy,

s ohledem na rozhodnutí Rady (SZBP) 2026/... ze dne ..., kterým se mění rozhodnutí
2011/101/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Zimbabwe¹⁺,

s ohledem na společný návrh vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní
politiku a Evropské komise,

¹ Úř. věst. L, ..., ELI: ...

⁺ Pro Úř. věst.: vložte prosím číslo a datum rozhodnutí obsaženého v dokumentu ST 5219/26.

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Rady (ES) č. 314/2004² provádí několik opatření stanovených v rozhodnutí Rady 2011/101/SZBP³.
- (2) Dne ... přijala Rada rozhodnutí (SZBP) 2026/...⁴⁺, kterým se zrušují ustanovení o zákazu cestování a zmrazení majetku, jakož i související zákaz zpřístupnění finančních prostředků nebo hospodářských zdrojů, a mění název rozhodnutí 2011/101/SZBP tak, aby odrážel skutečnost, že rámec zahrnuje pouze zbrojní embargo.
- (3) Opatření stanovená v rozhodnutí 2011/101/SZBP spadají do oblasti působnosti Smlouvy o fungování Evropské unie. K provedení rozhodnutí 2011/101/SZBP ve znění rozhodnutí (SZBP) 2026/...⁺⁺ je tedy nezbytné regulační opatření na úrovni Unie, zejména proto, aby bylo možné zajistit jeho jednotné uplatňování ve všech členských státech.
- (4) Nařízení (ES) č. 314/2004 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

² Nařízení Rady (ES) č. 314/2004 ze dne 19. února 2004 o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Zimbabwe (Úř. věst. L 55, 24.2.2004, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2004/314/oj>).

³ Rozhodnutí Rady 2011/101/SZBP ze dne 15. února 2011 o omezujících opatřeních s ohledem na situaci v Zimbabwe (Úř. věst. L 42, 16.2.2011, s. 6; ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/101(1)/oj)).

⁴ Rozhodnutí Rady (SZBP) 2026/... ze dne ..., kterým se mění rozhodnutí 2011/101/SZBP o omezujících opatřeních vzhledem k situaci v Zimbabwe (Úř. věst. L, ..., ELI: ...).

⁺ Pro Úř. věst.: vložte prosím v textu číslo a datum nařízení obsaženého v dokumentu ST 5219/26 a doplňte poznámku pod čarou odpovídajícím způsobem.

⁺⁺ Pro Úř. věst.: vložte prosím číslo nařízení obsaženého v dokumentu ST 5219/26.

Článek 1

Nařízení (ES) č. 314/2004 se mění takto:

1) název se nahrazuje tímto:

„Nařízení Rady (ES) č. 314/2004 ze dne 19. února 2004 o zbrojním embargu vzhledem k situaci v Zimbabwe“;

2) článek 1 se mění takto:

a) zrušují se písmena b) až e);

b) doplňují se nová písmena, která znějí:

„f) „příslušnými orgány“ příslušné orgány členských států uvedené na internetových stránkách, jejichž seznam je uveden v příloze II;

g) „financováním nebo finanční pomocí“ jakékoli opatření, bez ohledu na konkrétní zvolený prostředek, jímž dotčená fyzická či právnická osoba, subjekt nebo orgán podmíněně či nepodmíněně vyplatí nebo se zaváže vyplatit své vlastní finanční prostředky nebo hospodářské zdroje, mimo jiné granty, půjčky, záruky, kauce, dluhopisy, akreditivy, dodavatelské úvěry, odběratelské úvěry, dovozní nebo vývozní zálohy a všechny druhy pojištění a zajištění, včetně pojištění vývozních úvěrů; platby, jakož i podmínky úhrady dohodnuté ceny za zboží nebo službu, uskutečněné v souladu s běžnou obchodní praxí, nepředstavují financování nebo finanční pomoc;

- h) „územím Unie“ území členských států, na něž se vztahuje Smlouva o Evropské unii za podmínek v ní stanovených, včetně jejich vzdušného prostoru.“;

3) článek 2 se nahrazuje tímto:

„Článek 2

1. Zakazuje se přímo či nepřímo prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet zboží a technologie uvedené na Společném vojenském seznamu Evropské unie* (dále jen „společný vojenský seznam“), jakož i palné zbraně, jejich součásti, hlavní části a střelivo, jak jsou vymezeny v nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 258/2012**, bez ohledu na to, zda pocházejí z Unie či nikoli, jakékoli fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Zimbabwe nebo pro použití v této zemi.
2. Zakazuje se:
 - a) poskytovat, prodávat, dodávat nebo převádět přímo či nepřímo technickou pomoc vztahující se k vojenské činnosti nebo pomoc týkající se poskytování, výroby, údržby a používání položek uvedených v odstavci 1 osobě, subjektu nebo orgánu v Zimbabwe nebo pro použití v této zemi;
 - b) poskytovat přímo či nepřímo financování nebo finanční pomoc vztahující se k vojenské činnosti nebo pro prodej, dodávku, převod nebo vývoz položek uvedených v odstavci 1 osobě, subjektu nebo orgánu v Zimbabwe nebo pro použití v této zemi;

- c) účastnit se vědomě a úmyslně činností, jejichž cílem nebo důsledkem je přímá či nepřímá podpora transakcí podle písmen a) nebo b).

* Nejnovější znění je zveřejněno v Úř. věst. C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI:

<http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.

** Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 258/2012 ze dne 14. března 2012, kterým se provádí článek 10 protokolu Organizace spojených národů proti nedovolené výrobě střelných zbraní a jejich součástí, dílů a střeliva a obchodování s nimi, který doplňuje Úmluvu Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu (protokol OSN o střelných zbraních), a stanoví vývozní povolení, opatření pro dovoz a tranzit palných zbraní, jejich součástí, dílů a střeliva (Úř. věst. L 94, 30.3.2012, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/258/oj>)“;

- 4) článek 3 se nahrazuje tímto:

„Článek 3

Zakazuje se:

- a) vědomě a úmyslně prodávat, dodávat, převádět nebo vyvážet zařízení, které může být použito k vnitřní represí a které je uvedeno v příloze I, přímo či nepřímo jakékoli fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Zimbabwe nebo pro použití v této zemi, bez ohledu na to, zda pochází z Unie či nikoli;
- b) poskytovat, prodávat, dodávat nebo převádět technickou pomoc v souvislosti se zařízením podle písmene a) přímo či nepřímo jakékoli fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Zimbabwe nebo pro použití v této zemi;

- c) poskytovat financování nebo finanční pomoc související se zařízením podle písmene a) přímo či nepřímo jakékoli fyzické nebo právnické osobě, subjektu nebo orgánu v Zimbabwe nebo pro použití v této zemi nebo
- d) vědomě a úmyslně se účastnit činností, jejichž přímým či nepřímým cílem nebo důsledkem je podpora transakcí podle písmen a), b) nebo c).“;

5) v článku 4 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Odchylně od článků 2 a 3 mohou příslušné orgány členských států, které jsou uvedeny v příloze II, povolit:

- a) prodej, dodávky, převod nebo vývoz následujících položek a poskytování financování, finanční pomoci a technické pomoci v souvislosti s nimi:
 - i) nesmrtonosné vojenské vybavení určené výhradně pro humanitární nebo ochranné účely nebo pro programy budování institucí prováděné Evropskou unií a Organizací spojených národů;
 - ii) materiál určený pro operace řešení krizí Evropské unie a Organizace spojených národů;
- b) prodej, dodávky, převod nebo vývoz zařízení uvedených v příloze I, určených výhradně pro humanitární nebo ochranné účely, a poskytování financování, finanční pomoci a technické pomoci v souvislosti s těmito transakcemi.“;

6) článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5

Články 2 a 3 se nevztahují na ochranné oděvy, včetně neprůstřelných vest a vojenských přileb, dočasně vyvážené do Zimbabwe výlučně pro vlastní potřebu pracovníků Organizace spojených národů, Evropské unie nebo jejích členských států, zástupců sdělovacích prostředků a humanitárních a rozvojových pracovníků a doprovodných pracovníků.“;

7) články 6, 7 a 7a se zrušují;

8) v čl. 8 odst. 1 se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) poskytnou okamžitě každou informaci, která může usnadnit dodržování tohoto nařízení, příslušným orgánům členských států uvedeným v příloze II, kde mají bydliště nebo kde jsou usazeni nebo jichž jsou státními příslušníky, a předají tyto informace přímo nebo prostřednictvím těchto příslušných orgánů Komisi;“;

9) článek 9 se zrušuje;

10) článek 10 se nahrazuje tímto:

„Článek 10

1. Komise a členské státy se navzájem informují o opatřeních přijatých podle tohoto nařízení a sdílejí jakékoli další relevantní informace, které mají v souvislosti s tímto nařízením k dispozici, zejména informace o:
 - a) povoleních udělených na základě výjimek stanovených v tomto nařízení;
 - b) jeho porušování, o problémech s jeho vymáháním a o rozhodnutích vydaných vnitrostátními soudy.
2. Členské státy neprodleně předají ostatním členským státům a Komisi veškeré další relevantní informace, které mají k dispozici a které by mohly ovlivnit účinné provádění tohoto nařízení.“;

11) vkládají se nové články, které znějí:

„Článek 10a

1. Členské státy určí příslušné orgány uvedené v tomto nařízení a zveřejní je na internetových stránkách uvedených na seznamu v příloze II. Veškeré změny adres svých internetových stránek uvedených na seznamu v příloze II členské státy oznámí Komisi.

2. Členské státy oznámí Komisi své příslušné orgány včetně jejich kontaktních údajů neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí rovněž jakékoli jejich následné změny.
3. Pokud se v tomto nařízení ukládá povinnost oznámit určité skutečnosti Komisi, informovat ji nebo s ní jinak komunikovat, použije se pro tyto účely adresa a další kontaktní údaje uvedené v příloze II.

Článek 10b

Veškeré informace poskytnuté nebo obdržené v souladu s tímto nařízením se použijí pouze pro účely, pro něž byly poskytnuty nebo obdrženy.“;

- 12) článek 11 se nahrazuje tímto:

„Článek 11

Komise je oprávněna měnit přílohu II na základě informací poskytnutých členskými státy.“;

- 13) článek 11a se zrušuje;

14) článek 12 se nahrazuje tímto:

„Článek 12

1. Členské státy stanoví pravidla pro sankce, případně včetně trestních sankcí, za porušení ustanovení tohoto nařízení a přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění jejich uplatňování. Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující. Členské státy rovněž stanoví vhodná opatření umožňující konfiskaci výnosů z těchto porušení.
2. Členské státy oznámí Komisi pravidla uvedená v odstavci 1 neprodleně po vstupu tohoto nařízení v platnost a oznámí jí veškeré jejich následné změny.“;

15) článek 13 se nahrazuje tímto:

„Článek 13

Toto nařízení se použije:

- a) na území Unie,;
- b) na palubě všech letadel nebo plavidel spadajících do jurisdikce některého členského státu;
- c) na všechny fyzické osoby nacházející se na území Unie nebo mimo ně, které jsou státními příslušníky některého členského státu;

- d) na všechny právnické osoby, subjekty či orgány zapsané nebo zřízené podle práva některého členského státu, ať se nacházejí na území Unie nebo mimo něj, a
- e) všechny právnické osoby, subjekty či orgány v souvislosti s jakoukoli podnikatelskou činností vykonávanou zcela nebo částečně v rámci Unie.“;

16) název přílohy II se nahrazuje tímto:

„Internetové stránky s informacemi o příslušných orgánech uvedených v člancích 4 a 8 a adresa Evropské komise pro účely oznamování“;

17) příloha III se zrušuje.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V ... dne

Za Radu
předseda/předsedkyně
